



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUĐ PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

55/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2007. szeptember 12.

Az Elsőfokú Bíróság T-30/05. és T-36/05. sz. ügyben hozott ítélete

*William Prym GmbH & Co. KG és Prym Consumer GmbH & Co. KG kontra az Európai
Közösségek Bizottsága*

Coats Holdings Ltd és J & P Coats Ltd kontra az Európai Közösségek Bizottsága

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG CSÖKKENTI A PRYMMEL ÉS A COATS-SZAL SZEMBEN TŰPIACI KARTELLBAN VALÓ RÉSZVÉTELÜKÉRT KISZABOTT PÉNZBÍRSÁG ÖSSZEGÉT

*A pénzbírságot a mindkét vállalkozáscsoport esetében 30 millió eurós összegről a Prym esetében
27 millió, a Coats esetében 20 millió euróra csökkenti.*

2004. október 26-i határozatával a Bizottság megállapította, hogy három vállalkozáscsoport, a Prym, a Coats és az Entaco egy sor versenykorlátozó megállapodásban vett részt, amelyekkel 1994 szeptembere és 1999 decembere között megosztották a termék- és a földrajzi piacot a tűágazatban. A Prymmel és a Coats-szal szemben egyenként 30 millió euró pénzbírságot szabtak ki. Az Entacóval szemben nem szabtak ki pénzbírságot, mert együttműködött a Bizottsággal.

A Prym és a Coats keresetet nyújtott be az Elsőfokú Bírósághoz a határozat megsemmisítése, valamint a pénzbírság eltörlése vagy összegének csökkentése iránt.

A Prym vállalkozáscsoport:

Az Elsőfokú Bíróság a Prym vonatkozásában elutasítja a határozat megsemmisítése iránti kérelmet.

Az Elsőfokú Bíróság azonban úgy ítéli meg, hogy a Bizottság tévesen utasította el a pénzbírság összegének a tények nem vitatására tekintettel történő csökkentését, amelyről az együttműködésről szóló 1996-os közlemény rendelkezik. Jóllehet a Prym soha nem segítette aktívan a Bizottság munkáját egyes pontok tisztázásában, azonban mindig kifejezetten úgy nyilatkozott, hogy nem vitatja a kifogásközlésben ismertetett tényeket. Ez a nyilatkozat az együttműködésről szóló közlemény értelmében önmagában elegendő a csökkentés megadásához.

Ilyen feltételek mellett az Elsőfokú Bíróság úgy véli, hogy a pénzbírság összegének 10%-kal történő csökkentésének van helye. **A kiszabott pénzbírság végösszegét ezért 27 millió euróban állapítja meg.**

A Coats vállalkozáscsoport:

Az Elsőfokú Bíróság megállapítja, hogy a határozat értékelési hibát tartalmaz abban a részében, amelyben a Bizottság az 1997. március 13. utáni időszakra vonatkozóan igyekszik megállapítani a Coats felelősségét. A Bizottság nem bizonyította, hogy az 1997-ben aláírt megállapodásokkal a Coats részvételével működő, háromoldalú kartell hosszabbítottak volna meg. Ezenkívül a Coats 1997 áprilisa után egyáltalán nem vett részt háromoldalú találkozókon, és így olyan találkozókon sem, amely az Entaco és a Prym közötti kartell végrehajtására irányult. Ilyen feltételek mellett **az Elsőfokú Bíróság megsemmisíti a határozatot abban a részében, amelyben az azt állapítja meg, hogy a Coats 1997. március 13. után részt vett a kartellben.**

Az Elsőfokú Bíróság úgy véli, hogy a jogsértés bizonyítható tartamának – amely mintegy fele annak, mint amit a Bizottság korábban megállapított – figyelembevételére érdekében a jogsértés tartamához igazodó bírságnövelési arányszámot 50%-ról 25%-ra, vagyis 10 millió euróról 5 millió euróra kell csökkenteni.

Végül az Elsőfokú Bíróság úgy ítéli meg, hogy a Coats szerepe lényegében arra korlátozódott, hogy megkönnyítse a kartell keretmegállapodásának a hatálybalépését. Ebben az összefüggésben az Elsőfokú Bíróság megjegyzi, hogy a Coats 1993 után nem vett részt az Entaco és a Prym közötti találkozókon, és nem részesült semmilyen védelemben a Prymmel szemben, amely továbbra is versenyhelyzetet teremtett számára a tűmárkaneveivel. Mivel így inkább csak közvetítő volt, semmint a kartell teljes jogú tagja, az Elsőfokú Bíróság szerint ezen enyhítő körülményekre tekintettel a pénzbírság összegének 20 %-kal történő csökkentésének van helye.

Az Elsőfokú Bíróság ezért a Coats-szal szemben kiszabott pénzbírság teljes összegét 20 millió euróban állapítja meg.

FONTOS: Az Elsőfokú Bíróság határozata ellen annak közlésétől számított két hónapon belül kizárólag jogkérdésekre vonatkozó fellebbezés nyújtható be az Európai Közösségek Bíróságához.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti az Elsőfokú Bíróságot.

Elérhető nyelvek: BG ES CS DE EL EN FR IT HU PL RO SK SL

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=T-30/05>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=T-36/05>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028